

## Mass Intentions



**Sunday, October 30 31<sup>st</sup> Sunday in Ordinary Time**  
(Sat) 5:00 P.M. †Speciale & †Barsuglia Families †Maria Calcagno  
\*Ronyon Balboa, 12<sup>th</sup> Birthday

8:30 AM †Charles & †Mary Pulvino

10:00AM †Familia Ledesma y † Maria Salcido †Simon Gutierrez  
†Rodolfo y †Rafaela Silva

11:30AM †Olimpio Manuel †Leodegario Alsisto

1:00 PM †Valeria Romanini †Jesus Amezcua e †Maria Bejar,  
†Alberto Martinez e †Maria Ansucion Hortado

6:00 PM †Esperanza, †Socorro y †Juanita Padilla

**Monday, October 31**

7:30 AM †Anthony Quartuccio

**Tuesday, November 1 All Saints**

7:30 AM †Ann Bua

6:00 PM Spanish Mass

**Wednesday, November 2 Commemoration of All the Faithful Departed**

7:30 AM All Souls

6:30 PM All Souls

**Thursday, November 3**

7:30 AM †Estera Family

**Friday, November 4 First Friday**

7:30 AM †Michael and †Gloria Deen

6:30 PM †Guadalupe Rocha

**Saturday, November 5**

7:30 AM \*Eva Deen, wellness

### ALL SAINTS DAY HOLY DAY OF OBLIGATION

We invite you 7:30 a.m. English Mass and 6:00 p.m. Spanish Mass

### TODOS LOS SANTOS DÍA DE PRECEPTO

*Le invitamos a las 7:30 am Misa Inglés y de 6:00 pm misa en español.*

### ALL SOULS DAY/DÍA DE DIFUNTOS

We invite you 7:30 a.m. English Mass and 6:00 p.m. Bilingual Mass. *Le invitamos a las 7:30 am Misa Inglés y 6:30 pm Misa bilingüe.*

### ALL SOULS ENVELOPES

All Souls Day envelopes are placed in the entrance of the church for your convenience. When All Souls envelopes are returned, they will be placed on the altar during the whole month of November.

### SOBRES PARA ORAR POR NUESTROS DIFUNTOS

Si ustedes desean pueden utilizar los sobres puestos en el fondo de la Iglesia escribir los nombres de sus difuntos y su donación, y los sacerdotes celebrarán diariamente la misa durante el mes de Noviembre por ellos.

### Lectors/Lectors/Lettori & Communion Ministers

**Sunday/Domingo/Domenica, November 6, 2011**

5:00 PM (C) Gleeze (1L) Celia (2L) Christian (M) Mike

8:30 AM (C) Ann (1L) Emmy (2L) Rachel (M) Celia

10:00 AM (C) Leslie Sebastian (1L) Erica Marquez

(2L) Juan Verdugo

(M) Maria Luisa Carrillo (M) Gloria Flores

11:30 AM (C) Gloria (1L) Shennen (2L) Rebecca (M) Laddy

1:00 PM (C) Maria Della Penna (1L) Stifania Gemelli

(2L) Marisa Corrado (M) Armando Bottelli

6:00 PM (C) Griselda Cervantez (1L) Juan

(2L) Raul Cervantez (M) Susana Ramirez

### From the Pastor's desk

Dear Parishioners,

At the end of this month of October we are celebrating the 31<sup>st</sup> Sunday in the Regular Time of the Year. In the reading of today's gospel the Lord Jesus invites us to offer our humble service to one another, "whoever humbles himself will be exalted". Tomorrow, many people will be celebrating the popular feast of Halloween; it just a traditional event that has nothing to do with our Christian faith; we may provide a safe space for our children to socialize, to have fun and goodies. We invite your for the celebrations of All Saints on November 1<sup>st</sup> and All Souls on November 2<sup>nd</sup>. We are glad to have a new Catholic Church in our area; it was purchased a few month ago and it will be open by January 2012; it is going to be called "Our Lady of Refuge"; our diocese is asking every catholic family to contribute for this cause the next few weeks; be a part of this new church. Have a blessed "Day of the Lord"! Fr. Firmo Mantovani, cs. Pastor.

Estimados Parroquianos y Visitantes,

Al final de este mes de Octubre estamos celebrando el 31<sup>o</sup> Domingo Común del Año. En la lectura del evangelio de hoy el Señor Jesús nos invita a ofrecer un servicio humilde los unos a los otros, "él que se humilla a si mismo será enaltecido". Mañana muchas personas estarán celebrando el Halloween; les recordamos que es solamente un evento tradicional aquí en esta nación, y que no tiene nada de religioso; nosotros podemos providenciar un ambiente sano para que nuestros niños se diviertan, socialícense y ganen algunos dulces. El martes, día 1<sup>o</sup> de Noviembre es día santo, celebramos Todos los Santos y les invitamos para las misas. El día 2 de Noviembre es la Conmemoración de Todos los Fieles Difuntos; les invitamos a visitar uno de los cementerios y a venir para nuestras misas. Tenemos la buena noticia de una Iglesia católica nueva en nuestra área; ha sido comprada en los meses pasados y se llamará "Nuestra Señora del Refugio"; se espera que esté lista para el mes de Enero del 2012; las próximas semanas se les pide el favor a todas nuestras familias que contribuyan con algo para ayudar a pagarla; sean parte de esta nueva Iglesia. ¡Qué tengan un bendito "Día del Señor"! P. Firmo Mantovani, cs, Párroco.

### NEW SPANISH MASS HOUR

On Sunday November 6<sup>th</sup> we will begin our morning Spanish Mass at 9:45am instead of 10:00am. We hope this change will free our park lot for the 11:30am mass. The 8:30am English Mass will continue at the same hour.

### NUEVO HORARIO DE LA MISA EN ESPAÑOL

El domingo 6 de Noviembre empezaremos la misa en español a las 9:45 de la mañana en vez de las 10:00am. Con esta anticipación esperamos tener el estacionamiento libre para los que vengan a la misa de las 11:30 am. No habrá cambio en el horario de las otras misas. ¡Gracias por su comprensión!

### FIRST FRIDAY OF THE MONTH

#### PRIMER VIERNES DEL MES

We invite you to participate in our Holy Hour of Adoration from 5:00 - 6:00 PM, continuing Spanish Mass at 6:30 P.M.

***Te invitamos a participar en la ora de Adoración de 5-6pm...  
Sigue la Misa en el Español a las 6:30 P.M..***

El Señor Jesús en la mente, en el corazón y en la acción debe ser siempre el centro de nuestra existencia. Hemos de rezar para que Dios nos conceda esa gracia y hemos de poner todo esfuerzo para cooperar con ella.

Esto debe ser así, pues se trata del horizonte verdadero y planificador de la vida humana. Pero, además, cuando el Señor no es el centro de nuestra vida caemos en una espiral que hace que el centro seamos nosotros mismos. Cuando ello ocurre no sólo quedamos "descentrados", sino que caemos en una adicción fatal que es mirarnos sólo a nosotros mismos y quedar atrapados revoloteando sobre mi falso yo, revolviéndome sobre lo que no es más que una falaz ilusión, girando y girando en la trampa de una existencia inauténtica.

Ya Blas Pascal, famoso matemático del siglo XVII y por muchos considerado "padre" de la computadora, desde su experiencia introspectiva iluminada por la fe, decía: «No solamente no conocemos a Dios más que por Jesucristo, sino que no nos conocemos a nosotros mismos más que por Jesucristo. Sólo por Jesucristo conocemos la vida y la muerte. Fuera de Jesucristo no sabemos lo que es nuestra vida, ni lo que es nuestra muerte, ni Dios, ni nosotros mismos».

Solamente cuando están «fijos los ojos en Jesús» y centramos nuestra vida en Él descubrimos nuestra identidad y el camino de la realización personal. Sólo así logro desplegar en una realización, no según mis cálculos y expectativas humanas, sino según el Plan de Dios, que es el único camino de auténtico despliegue y la única verdadera realización. Al centrarme todo yo en el Señor Jesús aparece la finalidad de mi humana existencia sobre la tierra, el sentido de mi vida y la clave de mi más profunda identidad personal.

Precisamente al hacer de Jesús centro de mi vida entro en un proceso de transformación, y el colirio de la fe lava mis ojos para que tenga un mirar puro y agudo, en donde el legítimo afán de conocerme a mí mismo, de responder a la pregunta *¿quién soy?*, encuentra la única solución efectiva, el autoconocimiento en Jesucristo. Al conocer al Señor y dejarme configurar a Él se va mostrando el sentido de quién soy y cómo vivir desde ese nuevo sentido, nutriéndome de su vida y amor para volcarme, desde la plena adhesión a Él, al despliegue y realización personal.

(...) Así, pues, centrándome en Jesús, poniendo mis ojos en Él es como me veo a mí mismo como soy, descubro de dónde vengo y hacia dónde debo ir. Encontrándome con Él y trabando amistad con Él, voy interiorizando la realidad que soy y abriéndome hacia los demás como testigo de una existencia auténtica que dé testimonio y anuncie la verdad del Señor Jesús, brindando así a través de una efectiva conciencia misional un apostolado que ayude a otras personas a ingresar en un proceso de amorización tal como el que me ha llevado a centrarme en el Señor y a proclamar, como lo hace el Apóstol, "mi vida es Cristo". ¿No es esto la vida cristiana?

### FIESTA DE TODOS LOS SANTOS

Para el día martes 1 de noviembre del presente año, tendremos una convivencia para aprender a identificar la diferencia que existe entre el día de halloween y el día de Todos los Santos. Esta actividad se hará con la participación al mejor santo presentado de grupos juveniles de las diferentes parroquias vecinas, todos están invitados a venir de traje para compartir. Las personas que gusten pueden traer a sus infantes de algún disfraz sano, pueden ser de ángeles, mariposas, abejitas o de algún santo. Los esperamos aquí a las 6:30 para terminar a las 9:00pm.

### GRAN CENA BAILE A BENEFICIO DE LAS CASAS DEL MIGRANTE

Será el sábado 26 de Noviembre de 2011 en el salón Scalabrini de nuestra parroquia de la Santa Cruz. Tendremos la cena de 5:30 a 7:30 pm y el baile de las 8:00pm a las 12am con un grupo Norteño. También vamos a tener rifas y entretenimiento: La donación para la entrada es de \$40.00 DÓLARES POR PERSONA, vamos a tener alcohol, por favor no niños. Apoyemos la causa de nuestra raza. Para más información llame a Catalina (408) 995-6152 o Sergio Rentería (408) 472-5876.

### PRAY FOR THE SICK -OREN POR LOS ENFERMOS

Carmie Ales, Armi Anchustegui, Fe Arcebal, Kathy Bua Almer, Natalina Andreini, Alejandro & Becky Avelar, Lucy Avila, Peggy Beltramo, Carmen Bondi, Caroline Brendal, Frank Bua, Edith A. Calderon, Petra Castillo, Mke Cardillo, Rachel, Frank & Rachelangela Cayuela, Margaret Cervantes, Jae Jeon Choi, Yvonne Ciraulo, Lester Colma, Norma Cruz, Rita De Andrade, Alberto & Socorro Del Alto, Scarlet Rose Bell, Bryson Corini, Adolph De Mattei, Alfonso Dominguez, Patricia Evan, Saul Flores, Alice Garcia, David Garcia, Francin Gtez, Jesus Javier, Maria Knight, Yvonne Kuzinich, Maria Laguardia, Lisa Lazroich, David Lopez, Jeff, Joseph and Jerome Magsuci, Daniel Montez, Cheri Bua Margo, Marlene Mosley, Ed Narcisso, Jeffrey, Violeta, Jorge Ochoa, Aaron Perez, Rosemary Petrovich, Emelia Pieracci, Blas Ramos, Ninfa Rodriguez, Benedetto Rossallo, Anthony Seguritan, Pearl Sunseri, Amelia & Lorenzo Toscano, Ed Vargas, Frances Wells, Leslie Wren

### Appeal for Our Lady of Refuge Church

Information about the appeal was mailed to all registered parishioners last week. We encourage you to return the pre-printed pledge envelope. If you have not received information about the appeal, please take a pledge envelope home with you today and return it next week for the appeal collection. To learn more and if you wish to make a donation to Our Lady of Refuge, please go to [www.dsj.org/ourladyofrefuge](http://www.dsj.org/ourladyofrefuge).

We need your help to open Our Lady of Refuge on Lucretia Ave. on the east side of San Jose, in one of the most economically challenged neighborhoods in the country. Our future parishioners cannot build this church alone and they need our help noe Please thoughtfully consider your gift as we work together as a diocese to help open doors of Our Lady of Refuge in early 2012.

**St. Charles Borromeo Scalabrini Missionaries** invite you for the Masses of **Patron Saint** this Friday, Nov. 4<sup>th</sup> at 7:30 am and 6:30 pm in Spanish.

**Los Misioneros Scalabrinianos** los invitan para las Misas de su **Santo Patrono San Carlos Borromeo** este viernes, 4 de Nov. 7:30 am misa en Inglés y 6:30 pm misa en español.

### WELCOME TO OUR COMMUNITY

Cordelia Lauren Avina and Daisy Lizette Padilla who will be baptized on Saturday, November 5, 2011 in our parish.

### READINGS FOR THE WEEK

**Monday/Lunes:** Rom 11:29-36; Lk 14:12-14

**Tuesday/Martes:** Rv 7:2-4, 9-14; 1 Jn 3:1-3; Mt 5:1-12a

**Wednesday/Miercoles:** Wis 3:1-9; Rom 5:5-11

**Thursday/Jueves:** Rom 14:7-12; Lk 15:1-10

**Friday/Viernes:** Rom 15:14-21; Lk 16:1-8

**Saturday/Sabádo:** Rom 16:3-9, 16, 22-27; Lk 16:9-15

**Sunday/Domingo:** Wis 6:12-16; Ps 63; 1 Thes 4:13-18[13-14]; Mt 25:1-13

### DAY LIGHT - SAVING TIME ENDS

Do not forget to turn you clock back one hour next Sunday, November 6<sup>th</sup> before going to bed.

### LUZ DEL DIA - TIEMPO DE AHORRO

No se les olvide de cambiar una hora para atrás su reloj para el próximo domingo 6 de Noviembre antes de ir a dormir.

**We thank you everyone for your generosity, now and throughout the year. God Bless You!**

*¡Gracias por su generosidad ahora y durante todo el año! Que Dios los siga bendiciendo.*